



## CHAPITRE 66

Loi modifiant la Loi des subventions aux institutions d'enseignement classique et à d'autres écoles

[Sanctionnée le 29 juin 1967]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R., c.  
238, aa.  
19-21, aj.

**1.** La Loi des subventions aux institutions d'enseignement classique et à d'autres écoles (Statuts refondus, 1964, chapitre 238) est modifiée en ajoutant, après l'article 18, les suivants:

Subven-  
tions  
spéciales

« **19.** Toute institution d'enseignement classique au sens de l'article 3 et tout institut familial au sens de l'article 10 qui reçoivent en vertu des dispositions précédentes de la présente loi, pour l'année scolaire 1966-1967, une subvention dont le montant total équivaut à une somme inférieure à \$150 pour chaque étudiant dont le degré du cours correspond au moins à une huitième année de scolarité et au plus à une onzième année de scolarité, ont droit, pour cette même année scolaire, à une subvention spéciale suffisante pour que le montant total de la subvention équivaille à \$150 pour chacun de ces étudiants.

Idem.

Toute école secondaire indépendante au sens de l'article 13 qui reçoit en vertu des dispositions précédentes de la présente loi, pour l'année scolaire 1966-1967, une subvention dont le montant total équivaut à une somme inférieure à \$150 pour chaque étudiant dont le degré du cours correspond au moins à une huitième

## CHAPTER 66

An Act to amend the Classical Educational Institutions and Other Schools Subsidy Act

[Assented to 29th June 1967]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** The Classical Educational Institutions and Other Schools Subsidy Act (Revised Statutes, 1964, chapter 238) is amended by adding after section 18 the following:

R.S., c.  
238, ss.  
19-21,  
added.

“**19.** Every classical educational institution within the meaning of section 3 and every family institute within the meaning of section 10 which receives under the preceding provisions of this act, for the school year 1966-1967, a subsidy the total amount of which is equivalent to a sum of less than \$150 for each student whose grade corresponds to at least an eighth year of schooling and not more than an eleventh year of schooling, shall be entitled, for the same school year, to a special subsidy sufficient to make the whole amount of the subsidy equal to \$150 for each such student.

Special  
subsidies.

Every independent secondary school within the meaning of section 13 which receives under the preceding provisions of this act, for the school year 1966-1967, a subsidy the total amount of which is equivalent to a sum of less than \$150 for each student whose grade corresponds to at least an eighth year of schooling

Idem.

année de scolarité et au plus à une douzième année de scolarité, a droit, pour cette même année scolaire, à une subvention spéciale suffisante pour que le montant total de la subvention équivaille à \$150 pour chacun de ces étudiants.

and not more than a twelfth year of schooling, shall be entitled, for the same school year, to a special subsidy sufficient to make the whole amount of the subsidy equal to \$150 for each such student.

Subven-  
tion  
speciale.

« 20. Pour l'année scolaire 1966-1967, toute institution d'enseignement classique au sens de l'article 3, toute école normale au sens de l'article 7 et tout institut familial au sens de l'article 10 reçoivent, en outre de toute autre subvention accordée en vertu de la présente loi, une subvention spéciale à raison de \$150 pour chaque étudiant dont le degré du cours correspond au moins à une douzième année de scolarité.

“20. For the school year 1966-1967, every classical educational institution within the meaning of section 3, every normal school within the meaning of section 7 and every family institute within the meaning of section 10 shall receive, in addition to any other subsidy granted under this act, a special subsidy at the rate of \$150 for each student whose grade corresponds to at least a twelfth year of schooling. <sup>Special subsidy.</sup>”

Calcul.

« 21. Dans le calcul de toute subvention accordée en vertu de la présente loi, il n'est pas tenu compte, pour l'année scolaire 1966-1967, des étudiants pour lesquels une corporation scolaire assume les frais d'enseignement en vertu d'une convention conclue conformément à l'article 226 de la Loi de l'instruction publique (Statuts refondus, 1964, chapitre 235). »

“21. In computing any subsidy granted under this act no account shall be taken, for the school year 1966-1967, of students for whom a school corporation assumes tuition fees under an agreement made in accordance with section 226 of the Education Act (Revised Statutes, 1964, chapter 235).” <sup>Computation.</sup>

Effet.

2. La présente loi a son effet depuis le premier juillet 1966.

2. This act shall have effect as from the 1st of July 1966. <sup>Effect.</sup>

Entrée en  
vigueur.

3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on the day of its sanction. <sup>Coming into force.</sup>